

**Frigorifero**

Installazione e uso

**Refrigerator**

Installation and use

**Frigorífico**

Instalación y uso

**Frigorífico**

Instalação e uso



BO 1610  
BO 2310

<b>I</b>	<b>Frigorifero 0 stelle</b>	1
	Istruzioni per l'installazione e l'uso	
<b>GB</b>	<b>0 stars Refrigerator</b>	9
	Instructions for installation and use	
<b>E</b>	<b>Refrigerador 0 estrellas</b>	32
	Instrucciones para la instalación y uso	
<b>P</b>	<b>Frigorífico 0 estrelas</b>	51
	Instruções para a instalação e o uso	

**Per garantire l'efficienza e la sicurezza di questo elettrodomestico:**

- rivolgetevi esclusivamente a centri di assistenza tecnica autorizzati
- richiedete sempre l'utilizzo di parti di ricambio originali

**To maintain the EFFICIENCY and SAFETY of this appliance, we recommend:**

- call only the Service Centers authorized by the manufacturer
- always use original Spare Parts

**Para garantizar la eficacia y seguridad de este electrodoméstico:**

- Diríjase exclusivamente al Servicio Técnico Oficial del Fabricante.
- Solicite siempre la utilización de recambios originales.

**Para garantir a eficiência e a segurança deste electrodoméstico:**

- dirija-se exclusivamente a centros de assistência técnica autorizados
- solicite sempre a utilização de peças originais

## La sicurezza, una buona abitudine

### ATTENZIONE

Leggete attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

 Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:

- 73/23/CEE del 19/02/73 (Basse Tensioni) e successive modificazioni;
- 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni.

1. Questo apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato da una tettoia; è molto pericoloso lasciarlo esposto alla pioggia e ai temporali.
2. Deve essere usato soltanto da adulti ed esclusivamente per conservare e congelare i cibi, seguendo le istruzioni d'uso scritte in questo manuale.
3. Non toccate né manovrate mai l'apparecchio a piedi nudi o con le mani o piedi bagnati.
4. Sconsigliamo di ricorrere a prolunghe e prese multiple. Se il frigorifero è installato tra i mobili, controllate che il cavo non subisca piegature o compressioni pericolose.
5. Non tirate mai il cavo né il frigorifero per staccare la spina dalla presa a muro: è molto pericoloso.
6. Non toccate le parti interne raffreddanti soprattutto con le mani bagnate poiché potreste ustionarvi o ferirvi.

Né mettere in bocca cubetti di ghiaccio appena estratti dal freezer poiché rischiate di ustionarvi.

7. Non fate né pulizia né manutenzione senza aver prima scollegato l'apparecchio dalla rete di alimentazione; non basta, infatti, portare la manopola per la regolazione della temperatura sulla posizione ● per eliminare ogni contatto elettrico.

8. Prima di farvi ritirare il vecchio frigorifero, mettetelo fuori uso l'eventuale serratura per evitare che i bambini, giocando, possano rimanere chiusi dentro l'apparecchio.

9. In caso di guasto, prima di chiamare il servizio-assistenza, controllate al capitolo "C'è qualche problema?" per verificare se è possibile eliminare l'eventuale inconveniente. Non tentate di riparare il guasto, cercando di accedere alle parti interne.

10. In caso di danneggiamento, il cavo alimentazione di questo apparecchio deve essere sostituito obbligatoriamente dal nostro Servizio Assistenza Tecnica, essendo necessario l'uso di utensili specifici.

11. Non usate apparecchi elettrici all'interno dello scomparto conservatore di cibi, se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.

12. Al termine della vita funzionale dell'apparecchio, contenente gas ciclopentano nella schiuma isolante ed eventualmente gas R600a (isobutano) nel circuito refrigerante, lo stesso dovrà essere messo in sicurezza prima dell'invio in discarica. Per questa operazione rivolgetevi al vostro negoziante o all'Ente Locale preposto.

## Installazione

**Per garantire un buon funzionamento e un consumo contenuto di elettricità è importante che l'installazione sia eseguita correttamente.**

### L'aerazione

Il compressore ed il condensatore emettono calore e richiedono perciò una buona aerazione. Evitare di posizionare l'apparecchio in un luogo direttamente esposto alla luce solare, accanto alla cucina elettrica o similari. Sono anche poco adatti ambienti con una non perfetta ventilazione.

Fare attenzione, durante l'installazione, a non coprire od ostruire le griglie che permettono la buona ventilazione dell'apparecchio.

### Collegamento elettrico e messa a terra

Prima di procedere al collegamento elettrico, controllate che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche, posta in basso a sinistra accanto alla verduriera, corrisponda a quello del vostro impianto di casa, e che la pre-

sa sia dotata di una regolare messa a terra, come prescrive la legge sulla sicurezza degli impianti 46/90. Se manca la messa a terra, la Casa Costruttrice declina ogni responsabilità. Non usate prese multiple o adattatori.

**Posizionare l'apparecchio in modo che la presa, a cui è collegato, sia accessibile.**

### La potenza è insufficiente?

La presa elettrica deve essere in grado di sopportare il carico massimo di potenza dell'apparecchio, indicata sulla targhetta caratteristiche posta in basso a sinistra accanto alla verduriera.

### Prima di collegarlo elettricamente

Dopo il trasporto posizionare l'apparecchio verticalmente ed attendere almeno 3 ore prima di collegarlo alla presa, per consentire un corretto funzionamento.

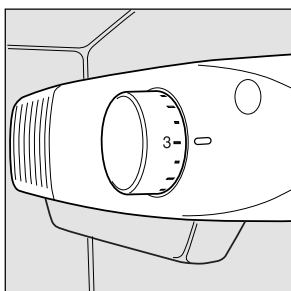


# Visto da vicino

## **A** Manopola per la regolazione della temperatura

Questa manopola consente di regolare la temperatura interna del frigorifero su diverse posizioni:

- il frigo è spento;
- 1 freddo al minimo;
- 5 freddo al massimo



## **C** Balconcino estraibile portaoggetti

## **D** Vano per una bottiglia da 2 litri

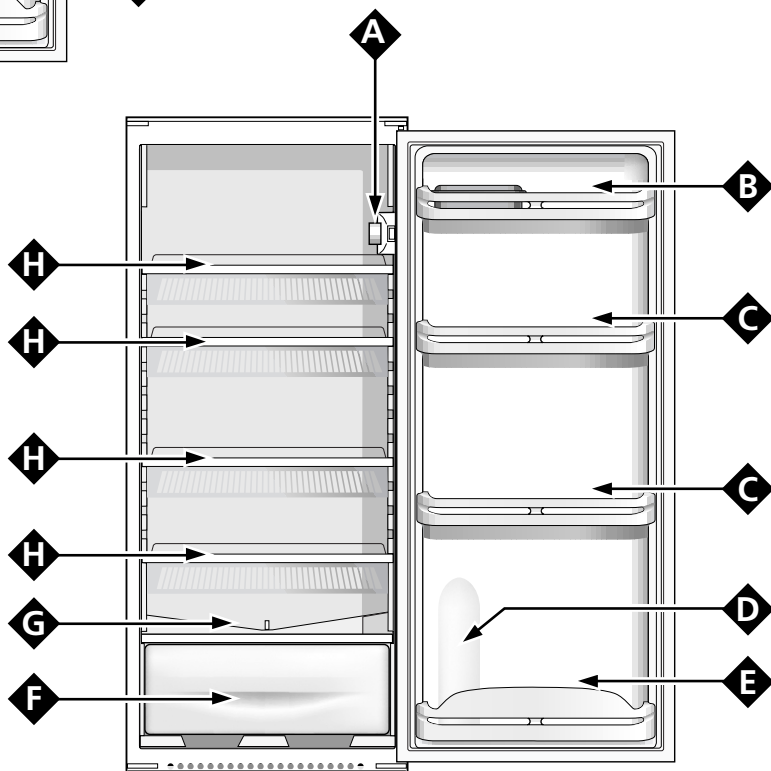
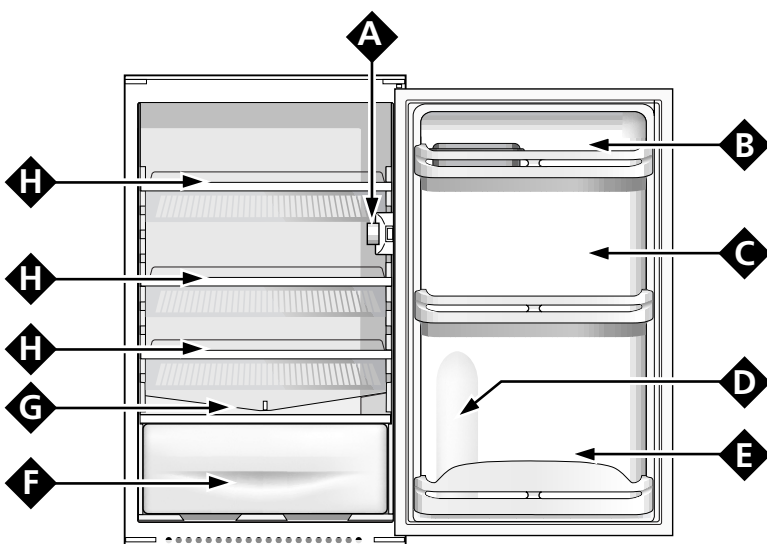
## **E** Balconcino per bottiglie

## **F** Cassetto per frutta e verdura

## **G** Convogliatore acqua di sbrinamento

## **H** Ripiano estraibili e regolabili in altezza

## **B** Balconcino estraibile con coperchio, scatola burro e portauova



## Come avviare il frigorifero

### ATTENZIONE

Dopo il trasporto, posizionare l'apparecchio verticalmente ed attendere circa 3 ore prima di collegarlo alla presa di corrente per favorire un buon funzionamento.

Per un funzionamento ottimale ed economico ricordatevi di porre la manopola per la regolazione della temperatura sulla posizione di temperatura media.

Prima di mettere gli alimenti nel frigorifero pulite bene l'interno con acqua tiepida e bicarbonato.

Dopo aver collegato la spina alla presa di corrente accertarvi che la lampada di illuminazione sia accesa quindi ruotare la manopola per la regolazione della temperatura "A" sulla posizione "3" e dopo qualche ora potrete inserire i cibi freschi nel frigorifero.

## Come utilizzarlo al meglio

### Guida alla sistemazione e conservazione dei cibi nel reparto frigorifero

Cibo	Tempo di conservazione	Disposizione nel frigo
Carne e pesce pulito (avvolgere in sacchetti o fogli di plastica)	2 o 3 giorni	Sopra la verduriera (zona più fredda)
Formaggi freschi	3 o 4 giorni	Sopra la verduriera (zona più fredda)
Uova	1 mese	Nell'apposito contenitore della controporta
Burro e margarine		Nel balconcino della controporta
Cibi cotti (chiudere in recipienti ermetici ed introdurre dopo il raffreddamento)	3 o 4 giorni	Su qualsiasi ripiano
Salumi crudi, pane in cassetta, cioccolata, pasticcini alla crema, pomodori, ecc.	3 o 4 giorni	Su qualsiasi ripiano
Bottiglie, latte, bibite, yogurt		Negli appositi balconcini della controporta
Frutta e verdura		Nella verduriera

### Cosa non va in frigorifero

L'aglio (trasmette gli odori), la cipolla e i porri.

Le banane (anneriscono).

Gli agrumi (meglio al fresco, sul balcone).

Patate e tuberi (solo buio e niente umidità).

- All'interno del frigorifero l'aria circola in modo naturale e quella più fredda tende a scendere perché è più pesante. Ecco perché carne e formaggi devono essere posti sopra la verduriera.

- Seguite attentamente i nostri consigli sulla durata massima della conservazione: qualsiasi cibo, anche il più fresco, non rimane intatto molto a lungo.

- Contrariamente a quanto si crede, i cibi cotti non si mantengono più a lungo di quelli crudi.

- Non inserite i liquidi in recipienti scoperti perché provocherebbero l'aumento di umidità all'interno del frigorifero e di conseguenza la formazione di brina.

- Il reparto frigorifero è dotato di pratici ripiani estraibili (Fig. 1) e regolabili in altezza grazie alle apposite guide. Per questo è possibile inserire anche grandi contenitori e cibi di notevoli dimensioni.

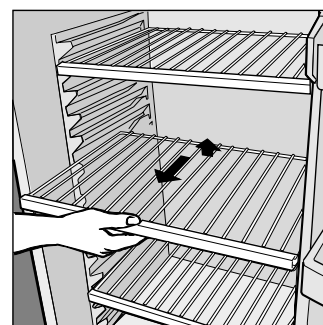


Fig. 1

## Consigli per risparmiare

### - Installatelo bene

E cioè lontano da fonti di calore, dalla luce diretta del sole e in locale ben aerato.

**IL CONSUMO DI ENERGIA EFFETTIVO DIPENDE DAL MODO IN CUI L'APPARECCHIO VIENE UTILIZZATO E DAL POSTO IN CUI VIENE SITUATO.** Le prove di consumo sono state eseguite in colonne di profondità 560mm, condizione più comune di installazione

### - Il freddo giusto

Regolate la manopola per la regolazione della temperatura del frigorifero su una posizione media. Il troppo freddo, oltre a consumare molto, non migliora né allunga la conservazione degli alimenti, Anzi, nel frigorifero, può rovinare la verdura, i salami e i formaggi.

### - Non riempitelo troppo

Per conservare bene i cibi il freddo deve circolare liberamente all'interno del frigorifero. Riempirlo troppo signifi-

ca impedire questa circolazione facendo lavorare di continuo il compressore.

### - A porta chiusa

Aprire il vostro frigorifero il meno possibile perché ogni volta che lo fate va via gran parte dell'aria fredda. Per ristabilire la temperatura il motore deve lavorare a lungo consumando molta energia.

### - Occhio alla guarnizione

Mantenetela elastica e pulite in modo che aderiscano bene alla porta; solo così non lasceranno uscire nemmeno un po' di freddo.

### - Niente cibi caldi

Una pentola calda messa nel frigorifero alza immediatamente la temperatura di diversi gradi, lasciatela raffreddare a temperatura ambiente prima di introdurla nel frigorifero.

## Come tenerlo in forma

**Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione (disinserendo la spina o l'interruttore generale dell'appartamento).**

### Sbrinamento

**ATTENZIONE: non danneggiare il circuito refrigerante. Fare attenzione a non usare dispositivi meccanici o altri utensili per accelerare il processo di sbrinamento, oltre a quelli raccomandati dal costruttore.**

Lo sbrinamento dell'evaporatore avviene automaticamente durante il funzionamento; l'acqua di sbrinamento viene raccolta tramite il convogliatore ed evapora automaticamente all'esterno.

Ai raccomanda di pulire periodicamente il foro di scarico dell'acqua di sbrinamento (vedi fig. 3) per evitare che la stessa vada a raccogliersi sul fondo del frigorifero anziché defluire all'esterno.

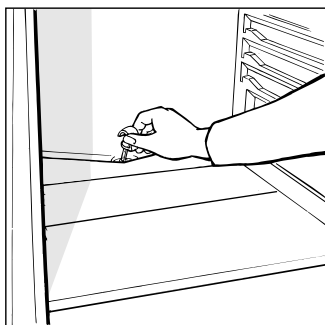


Fig. 2

### Pulizia e manutenzioni particolari

I materiali con i quali è stato fabbricato il vostro apparecchio sono igienici e non trasmettono odori ma per mantenere queste qualità è necessario che i cibi vengano sempre protetti e ben chiusi, per evitare macchie difficilmente rimovibili o la creazione di cattivi odori.

- Solo acqua e bicarbonato. Per pulire sia l'interno che l'esterno usate una spugnetta con acqua tiepida e bicarbonato di sodio che, tra l'altro, è anche un buon disinfettante.

Se non l'avete in casa potete impiegare del sapone neutro (quello di Marsiglia ad esempio).

- Cosa non usare. Mai abrasivi, mai candeggina, mai ammoniacca. Proibitissimi i solventi e altri prodotti simili.

- Tutto ciò che si può togliere, mettetelo a bagno in acqua calda con sapone o detersivo per i piatti. Prima di rimetterli a posto, asciugateli bene.

- Quando sta fermo a lungo. Durante il periodo estivo, se decidete di fermare il frigorifero, bisogna pulire l'interno e lasciare le porte aperte, altrimenti si formeranno cattivi odori e muffe.

- Come sostituire la lampadina interna.

Nella parte posteriore della scatola termostato è posta la lampada di illuminazione interna. In caso di sostituzione disinserire l'apparecchio dalla presa di corrente, svitare la lampada avariata e sostituirla con un'altra di potenza non superiore a 15 W. operando come illustrato in figura 3.

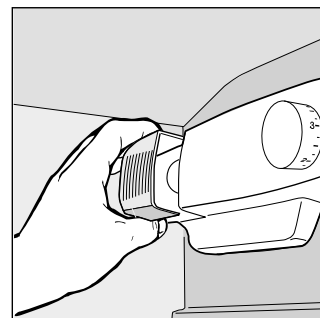


Fig. 3

## C'è qualche problema?

### Il frigorifero non funziona.

Avete controllato se:

- l'interruttore generale dell'appartamento è disinserito.

### Il frigorifero raffredda poco.

Avete controllato se:

- la porta non chiude bene o la guarnizione è rovinata;
- la porta viene aperta molto spesso;
- la manopola di regolazione della temperatura non è in posizione corretta;
- il frigorifero è stato riempito eccessivamente.

### Nel frigorifero gli alimenti si gelano troppo.

Avete controllato se:

- la manopola di regolazione della temperatura non è in posizione corretta;
- gli alimenti sono a contatto con la parte posteriore, la più fredda.

### Il motore funziona di continuo.

Avete controllato se:

- la porta non è ben chiusa o è stata aperta di continuo;
- la temperatura esterna è molto alta.

### L'apparecchio emette troppo rumore.

Avete controllato se:


- Il frigorifero non è posto ben in piano;
- è stato installato tra mobili o oggetti che vibrano ed emettono rumori;
- il gas refrigerante interno produce un leggero rumore anche quando il compressore è fermo (non è un difetto).

### Sul fondo del frigorifero c'è dell'acqua

Avete controllato se:

- il foro dello scarico dell'acqua di sbrinamento è otturato

Se, nonostante tutti i controlli, l'apparecchio non funziona e l'inconveniente da voi rilevato continua ad esserci, chiamate il Centro di Assistenza più vicino, comunicando queste informazioni: il tipo di guasto, la sigla del modello (Mod.) e i relativi numeri (S/N) scritti sulla targhetta delle caratteristiche posta in basso a sinistra, accanto alla verdueria (vedi esempi nelle figure seguenti).

Mod. <b>RG 2330</b>		TI	Cod. <b>93139180000</b>		S/N <b>704211801</b>	
240 V-	50 Hz	150 W	W	Fuse	A	Max 15
Total	<b>340</b>	<b>75</b>			Freez. Capac	Class
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong kg/24 h	Clase <b>N</b> Classe
Compr. Syst.	R 134 a	Test P.S.-	Pressure HIGH-235			
Kompr.	kg 0,090	LOW	140			
Made in Italy 13918						

**Non ricorrete mai a tecnici non autorizzati e rifiutate sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali.**



# Safety - a good habit to get into.

## ATTENTION

Read your manual carefully since it contains instructions which will ensure safe installation, use and maintenance of your appliance.

Your Refrigerator is built to International safety standards (EN60) and has been awarded the European approval mark (IMQ) for compliance with UK electrical safety requirements. It also meets the EC standards on the prevention and elimination of radio interference (EC directive 87/308 - 02.06.89).

1. This appliance must not be installed outdoors - not even in an area protected by a roof. It is extremely dangerous to leave it exposed to rain or storms.
2. It must only be used by adults and exclusively to refrigerate and freeze foodstuffs, following the instructions for use contained in this manual.
3. Do not ever touch or handle the appliance with bare feet or with wet hands or feet.
4. It is highly recommended that you do not use extension cords or multiple socket adapters. If the refrigerator is installed between cabinets, make sure that the cord is not bent or dangerously pinched or compressed.
5. Never pull on the cord or the refrigerator to remove the plug from the wall socket - this is very dangerous.
6. Never touch the cooling components within the appliance, especially with wet hands because this could result in injury. Never put ice cubes just removed from the freezer

into your mouth because they could stick to your mouth and cause burns.

7. Never clean the appliance or perform maintenance without first disconnecting it from the electrical mains. Turning the thermostat knob to the ● setting does not suffice to break all electrical contact with the mains.
8. Before having your old refrigerator picked up for disposal, remove or make inoperable any locking devices to prevent children who might play in or around the appliance from being locked inside.
9. Before calling for service/assistance in the case of malfunction, consult the chapter entitled "Is There a Problem?" to determine whether it is possible to eliminate the problem. Do not try to repair the problem by trying to access the internal components of the appliance.
10. If damaged, the power supply cord on this appliance must necessarily be replaced by our service centre because special tools are required for replacement.
11. Do not use electric appliances inside the compartment for food storage, if these are not those recommended by the manufacturer.
12. At the end of the functional life of your appliance – containing cyclopentane gas in the insulation foam and perhaps gas R600a (isobutane) in the refrigeration circuit – the latter should be made safe before being sent to the dump. For this operation, please contact your dealer or the Local Organisation in charge of waste disposal.

## Installation

**To ensure that the appliance operates properly and to reduce energy consumption, it is important that the appliance is installed correctly.**

### Ventilation

The compressor and condenser generate heat and, therefore, need to be ventilated properly. Avoid placing refrigerator in direct sunlight, or next to an electric stove or similar appliance. Areas not adequately ventilated are not suitable for this appliance.

During installation, make sure not to cover or obstruct the grates that allow for proper ventilation of the appliance.

### Away from Heat

Avoid positioning the appliance in a place where it is directly exposed to sunlight or near an oven, cook top or the like.

### Electrical Connection and Earthing

Before proceeding with the electrical connection, make sure that the voltage indicated on the rating plate, located at the bottom left near the vegetable crisper, corresponds to the mains voltage in your home and that the socket is fitted with a standard earthing wire in accordance with safety standards for 46/90 systems. If the socket is not fitted with

an earthing wire, the manufacturer will not be held liability for any damages and or injuries arising out of the use of the appliance. Do not use multiple sockets or adapters.

**Position the appliance in such a way that you can access the socket where it is plugged in.**

### Insufficient power?

The electrical socket must be able to handle the maximum power load of the appliance, which is indicated on the rating plate located at the bottom left next to the vegetable crisper.

### Before making the electrical connection ...

After the appliance has been delivered, place it in the vertical upright position and wait at least 3 hours before inserting the plug into the socket in order to ensure that it functions properly.

### For English Market only

The appliance is fitted with a continental 2-èin plug for factory testing. Before installation the plug should be cut off. The appliance is designed to be installed in a switched spur outlet fused at 13 Ampere. If the installation requires a 13 Ampere plug type to be fitted it should be conform to BSI 1363.

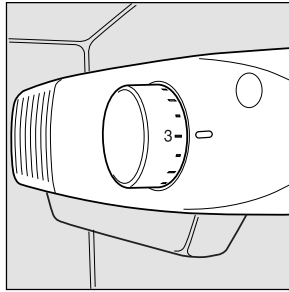


# A closer look

## **A** Temperature regulation knob

Use this knob to regulate the temperature of the refrigerator. The following settings are available:

- refrigerator OFF;
- 1** minimum cold temperature;
- 5** maximum cold temperature



## **B** Removable door shelves with lid, with egg tray and lidded butter dish

## **C** Removable miscellaneous shelf

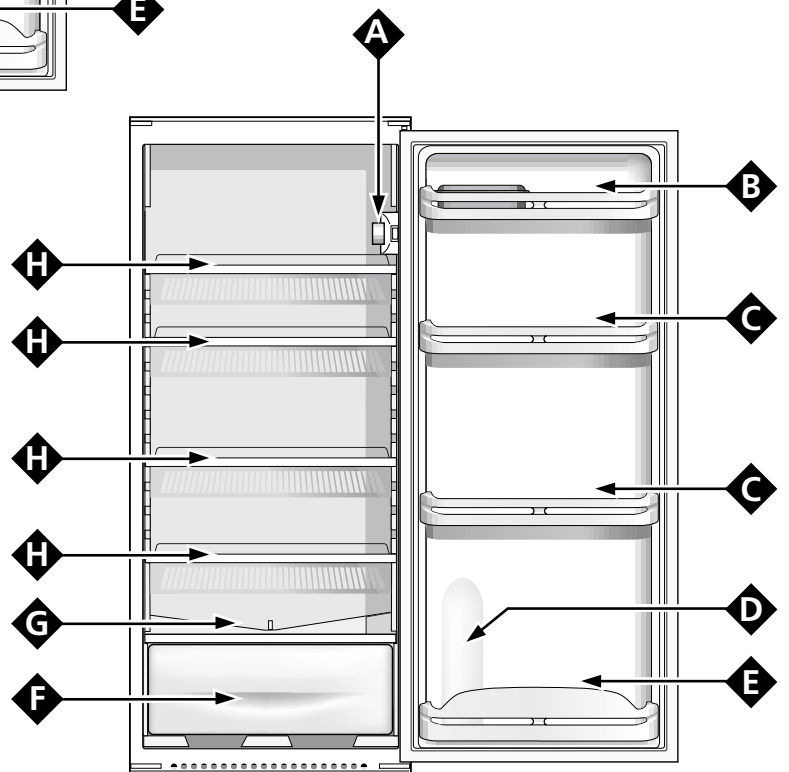
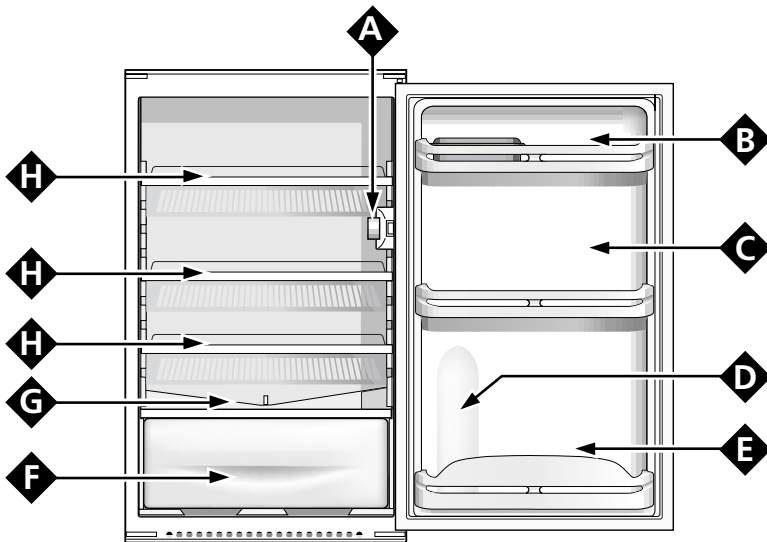
## **D** Compartment for a 2 litre bottle

## **E** Removable door shelf for bottles

## **F** Fruit and Vegetable Crisper

## **G** Drain for Defrost Water

## **H** Removable, Height-adjustable Shelves



# Setting up Your Appliance

## ATTENTION

After transport stand the appliance upright and wait at least 3 hours before plugging the appliance into the mains to ensure proper performance.

Use these average temperature settings to ensure optimum performance and to save energy.

Before storing food in your refrigerator wipe the interior with a solution of warm water and bicarbonate of soda.

After having plugged the appliance into the socket, make sure that the refrigerator light has turned on. Then turn the thermostat knob "A" to setting "3". After a couple of hours, you can place fresh food into the refrigerator.

# Storage - getting the most out of your appliance.

## Storing Food in the Refrigerator Compartment

Food	Storage Time	Location in the Refrigerator
Wrapped meat and cleaned fish (use plastic wrap or pack in plastic bags)	2 or 3 days	On the shelf above the vegetable crisp (which is the coldest area).
Fresh cheese	3 or 4 days	On the shelf above the vegetable crisp (which is the coldest area).
Eggs	1 month	In special egg rack on door.
Butter, margarine		On any shelf.
Cooked or precooked food (place in air-tight containers and when cool store in refrigerator)	3 or 4 days	On any shelf.
Sausages, salami, sandwich meats in general, fresh pasta, custards, puddings, chocolates, cream pastries, bread, dry pastries, red tomatoes	3 or 4 days	On any shelf.
Bottled products, milk, drinks, yoghurt		On special door shelves.
Fruits and legumes		In vegetable crisper.

## What Not to Store in the Refrigerator

Garlic (transmits odour), onions and leeks.

Bananas (they will turn black).

Citrus fruits.

Potatoes and root vegetables (store in dark, dry places).

- Air in the refrigerator circulates naturally so that colder, heavier air tends to descend towards the bottom. This is why meat and fish should be stored just above the crisper.

- Remember to follow our instructions on the storage life of foods: If not stored correctly, even the freshest food will deteriorate quite quickly.

- Contrary to popular belief, cooked foods do not keep longer than fresh food.

- Do not store liquids in unsealed containers since this will increase the humidity and lead to the formation of frost in the refrigerator.

- The refrigerator compartment is equipped with convenient, removable shelves (Fig. 1) which can be adjusted for height using the shelf guides. This allows you to place even large containers and foodstuffs in the refrigerator.

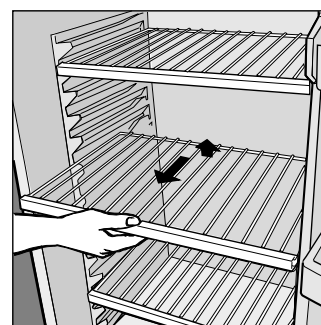


Fig.1

# Energy Saving Tips

## - Install the Appliance Correctly

This means that the appliance should be installed away from heat sources or direct sunlight in a well ventilated room.

**THE ACTUAL ENERGY CONSUMPTION OF THE APPLIANCE DEPENDS ON THE WAY THE SAME IS USED AND ON ITS LOCATION.** The consumption tests were performed in 560mm deep column units, the most common installation setting for this appliance.

## - Correct Temperature Settings

Set the refrigerator temperature knob to one of the middle settings. Very cold temperature settings will not only consume a great deal of energy but will neither improve nor lengthen the storage life of the food. Excessively cold temperatures may ruin vegetables, cold cuts and cheese.

## - Do Not Overfill Your Appliance

Remember that proper storage of food requires good air circulation. Overfilling your appliance will hamper proper air circulation and overwork the compressor.

## - Keep the Door Closed

Open the refrigerator only when necessary; remember that every time you open the door most of the cold air will be lost. To bring the temperature back to the proper level, the motor must run for a considerable amount of time, consuming a substantial amount of energy.

## - Check the Seal on the Door

Keep the seal clean and soft so that it fits tightly against the door to ensure that no cold air is lost.

## - Never Put Food in the Refrigerator while Still Hot

A container of hot food in the refrigerator will increase the temperature significantly; allow food to cool to room temperature before storing.

# Caring for Your Appliance

**Before doing any cleaning, disconnect the appliance from the electricity (by pulling out the plug or turning off the general switch in your home).**

## Defrosting

**WARNING: do not damage the refrigeration circuit. Do not use mechanical devices or instruments other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.**

The evaporator defrosts automatically during operation; the defrost water drips into the drain, is collected in a special tray and then evaporates.

Clean the defrost water drain hole periodically (see fig. 3) to prevent water from collecting on the bottom of the refrigerator instead of flowing out.

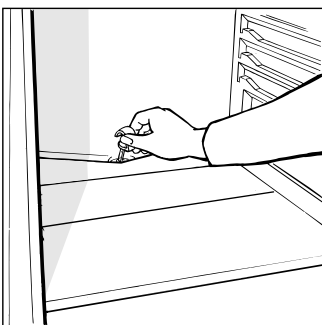


Fig. 2

## Cleaning and Maintenance

- Your appliance is manufactured with hygienic, odourless materials. To preserve these characteristics, always use sealed containers to store foods in order to prevent spills, stains and the formation of difficult to remove odours.

- Only use a water and bicarbonate solution to clean the appliance. Clean the internal and exterior of your appliance with a sponge soaked in a warm water and sodium bicarbonate solution, which is also a good disinfectant. If you do not have any sodium bicarbonate at home, use a neutral soap.

- What not to use: Do not use abrasive detergents, bleach or detergents containing ammonia. Never use solvent based products.

- All removable parts can be cleaned by soaking them in hot soapy water or detergent. Remember to dry them thoroughly before replacing them.

- Discontinued use of the appliance: If the appliance is not in use for any length of time, remember to clean the interior and dry thoroughly, leaving the door open to prevent the formation of odours and mould.

- Replacing the light bulb. The bulb for lighting the interior of the appliance is located at the back of the thermostat box. Unscrew the burned out bulb and replace it with another bulb with a wattage no higher than 15 Watt, follow the instructions illustrated in fig. 3.

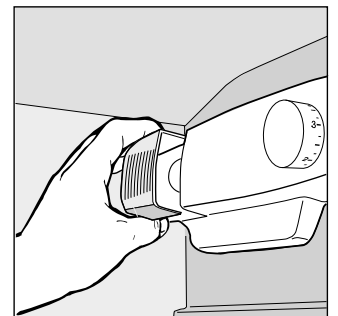


Fig. 3

# Trouble Shooting

## The refrigerator does not function.

Have you checked whether:

- The main switch for the electricity to the apartment or home has been turned off;

## The refrigerator and the freezer do not cool properly.

Have you checked whether:

- The door do not close well or the seal are faulty;
- The door are left open too long;
- The thermostat knob is not on the proper setting;
- The refrigerator or freezer is overfilled.

## The food in the refrigerator becomes too cold.

Have you checked whether:

- The thermostat knob is on the proper setting;
- The food is in contact with the back wall - which is the coldest part.

## The motor runs continuously.

Have you checked whether

- The door are not closed well or have remained open too long;
- The ambient temperature is too high;

## The appliance makes too much noise.

The gas refrigerant produces a slight noise even when the compressor is not running (this is not a defect).

Have you checked whether:


- The refrigerator is level.
- The appliance was installed between cabinets or objects that vibrate and make noise.

## There is water on the bottom of the refrigerator.

Have you checked whether:

- The hole for draining the water from the frost is clogged.

If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre and inform them of: the type of problem, the abbreviation of the model name (Mod.) and the relative numbers (S/N) written on the rating plate located at the bottom left next to the vegetable crisper (see examples in the figures below).

Mod. <b>RG 2330</b>		TI	Cod. <b>93139180000</b>		S/N <b>704211801</b>	
240 V-	Hz	150 W	W	Fuse	A	Max 15
Total	<b>340</b>	<b>75</b>			Freez. Capac	Class
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong kg/24 h	Clase <b>N</b>
					<b>4,0</b>	Classe
Compr. Syst.	R 134 a	Test P.S.-I.	Pressure HIGH-235			
Kompr.	kg 0,090	LOW 140				
Made in Italy 13918						

**Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.**

# La seguridad, una buena costumbre

## ATENCIÓN

Lea atentamente las advertencias contenidas en este folleto, pues le proporcionará importantes indicaciones sobre la seguridad de la instalación, de uso y de mantenimiento.

Este aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas internacionales de seguridad, cuyo objeto es proteger al consumidor.

Ha obtenido además la marca IMQ, otorgada por los técnicos del Instituto Italiano de Calidad, solo a los aparatos que cumplen las normas del CEI (Comité Electrotécnico Italiano).

1. Este aparato no se debe instalar al aire libre, ni siquiera si el lugar está al reparo de un cobertizo; es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia o a las tormentas.
2. Lo deben usar solamente los adultos y exclusivamente para conservar y congelar alimentos siguiendo las instrucciones de uso escritas en este manual.
3. No tocar ni maniobrar nunca el aparato con los pies desnudos o con las manos o pies mojados.
4. No se aconseja usar prolongaciones o enchufes múltiples. Si el refrigerador se instala entre muebles, controlar que el cable no sufra pliegues o compresiones peligrosas.
5. No tirar nunca del cable o del refrigerador para desconectar la clavija del tomacorriente de la pared: es muy peligroso.
6. No tocar las partes internas refrigerantes, sobre todo con las manos mojadas, ya que se pueden quemar o herir. No

introducir en la boca cubitos de hielo apenas quitados del congelador ya que se corre el riesgo de quemaduras.

**7.** No hacer limpieza ni mantenimiento sin haber desconectado primero el aparato de la red de alimentación; en efecto, no basta llevar el botón para la regulación de la temperatura a la posición ● para eliminar todo contacto eléctrico.

**8.** Antes de hacer retirar el refrigerador anterior, poner fuera de uso su eventual cerradura para evitar que los niños, jugando, puedan quedar encerrados dentro del aparato.

**9.** En caso de avería, antes de llamar al servicio de asistencia, controlar el capítulo "Algunos problemas" para verificar si es posible eliminar el eventual inconveniente. No intentar reparar la avería tratando de acceder a las partes internas.

**10.** En caso de daño, el cable de alimentación de este aparato debe ser sustituido obligatoriamente por nuestro Servicio de Asistencia Técnica, siendo necesario el uso de herramientas especiales.

**11.** No use aparatos eléctricos dentro del compartimento conservador de alimentos si los mismos no son del tipo recomendado por el fabricante.

**12.** Al finalizar la vida funcional del aparato – que contiene gas ciclopentano en la espuma aislante y eventualmente gas R600a (isobutano) en el circuito refrigerante – el mismo se deberá asegurar contra pérdidas antes de enviarlo al basurero. Para esta operación dirigirse al comerciante o al Ente Local encargado.

## Instalación

**Para garantizar un buen funcionamiento y un mínimo consumo de electricidad es importante que la instalación se realice correctamente.**

### La aireación

El compresor y el condensador emiten calor y por ello requieren una buena aireación. Evitar ubicar el aparato en un lugar directamente expuesto a la luz solar, tampoco cerca de una eléctrica o aparato similar. Son, también, poco recomendables ambientes con poca ventilación. Prestar atención, durante la instalación, de no cubrir u obstruir las rejillas que permiten la ventilación del aparato.

### Lejos del calor

Evitar colocar el aparato en un lugar expuesto directamente a la luz solar, junto a la cocina eléctrica o similares.

### Conexión eléctrica y puesta a tierra

Antes de proceder a la conexión eléctrica, controlar que el voltaje indicado en la placa de características, colocada abajo y a la izquierda junto al recipiente para verduras, corresponda con la de la instalación de su casa, y que la toma de

corriente posea una regular puesta a tierra, de acuerdo a lo prescripto por la ley sobre la seguridad de las instalaciones 46/90. Si no existe la puesta a tierra, el Fabricante declina toda responsabilidad. No usar tomas múltiples o adaptadores.

**Coloque el aparato de modo tal que se pueda acceder fácilmente al toma al cual está conectado.**

### ¿La potencia es insuficiente?

El tomacorriente eléctrico debe ser capaz de soportar la carga máxima de potencia del aparato, indicada en la placa de características ubicada abajo y a la izquierda junto al recipiente de verduras.

### Antes de conectarlo eléctricamente

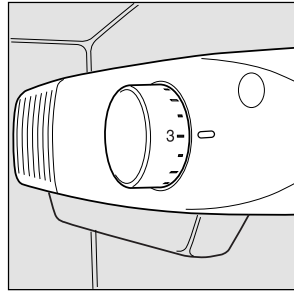
Después del transporte, colocar el aparato verticalmente y esperar 3 horas como mínimo antes de conectarlo al tomacorriente, para permitir un correcto funcionamiento.

# Vista de cerca

## **A** Botón para la regulación de la temperatura

Este botón permite regular la temperatura interior del frigorífico, de acuerdo con las posiciones siguientes:

- frigorífico apagado;
- 1** frigorífico al mínimo;
- 5** frigorífico al máximo



## **C** Balconcito extraíble porta-objetos

## **D** Espacio para una botella de 2 litros

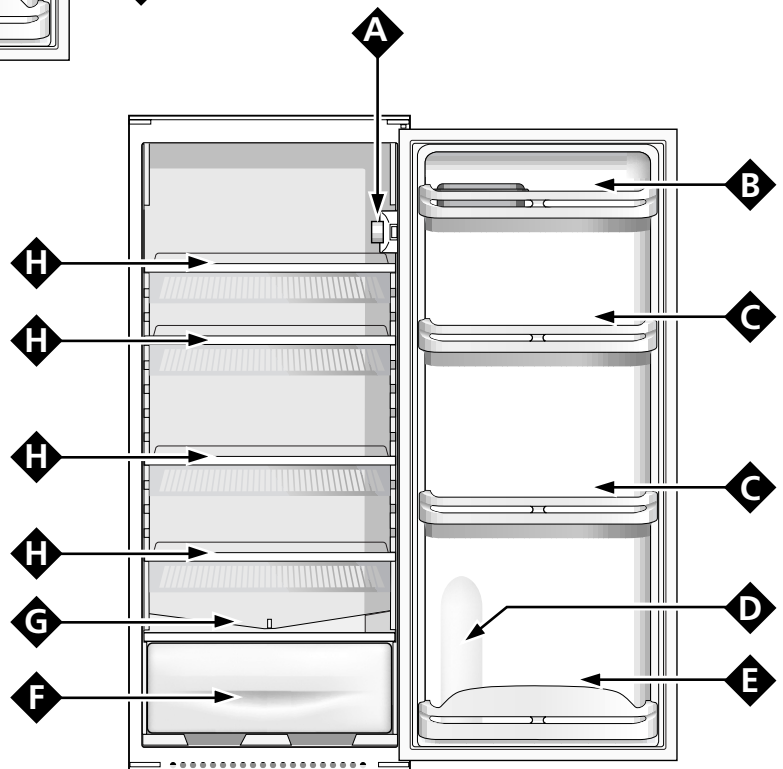
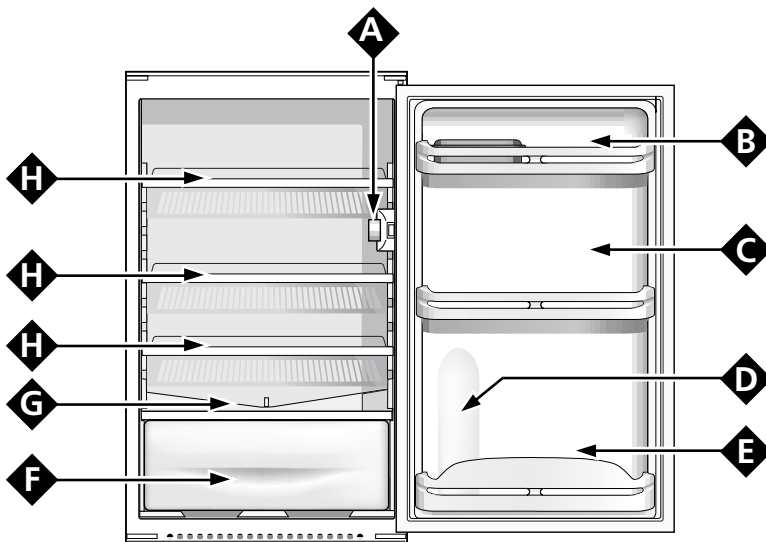
## **E** Balconcito extraíble para botellas

## **F** Hueco para frutas y verduras

## **G** Transportador agua de deshielo

## **H** Rejillas extraíbles y regulables en altura

## **B** Balconcito extraíble con huevera y recipiente para manteca



## Puesta en marcha

### ATENCIÓN

**Después del transporte, para permitir un correcto funcionamiento, colocar el aparato en posición vertical y esperar unas 3 horas antes de conectarlo a la toma de corriente.**

**Recuerde que para un funcionamiento óptimo y económico, debe colocar el botón del frigorífico en la posición de temperatura intermedia.**

Antes de introducir alimentos en el frigorífico, limpie bien su interior con agua templada y bicarbonato.

Después de haber conectado la clavija al enchufe, asegúrese de que la lámpara quede encendida, gire el botón para la regulación de la temperatura "A" hasta la posición "3" y transcurridas unas horas introduzca los alimentos frescos en el frigorífico.

## Guía para la conservación

### Guía para la colocación y conservación de los alimentos en el compartimiento frigorífico

Alimento	Tiempo de conservación	Colocación en el frigorífico
Carne y pescado limpios (envolver en bolsas u hojas de plástico)	2 ó 3 días	En el cajón situado en la parte más baja (zona más fría)
Queso fresco	3 ó 4 días	En el cajón situado en la parte más baja (zona más fría)
Huevos	1 mes	En el recipiente especial de la contrapuerta
Mantequilla y margarina		En el balconcillo de la contrapuerta
Alimentos cocinados (introducir en recipientes herméticos y esperar a que se enfríen)	3 ó 4 días	En cualquier rejilla
Embutidos, pan de molde, chocolate, pastelillos de crema, tomates, etc.	3 ó 4 días	En cualquier rejilla
Botellas, leche, bebidas, yogures		En los balconcillos especiales de la contrapuerta
Fruta y verdura		En el cajón de frutas y verduras

### No necesitan conservarse en el frigorífico:

El ajo (transmite los olores), la cebolla y los puerros.

Los plátanos (ennegrecen).

Los cítricos (mejor al fresco, en el balcón).

Patatas y tubérculos (sólo oscuridad y nada de humedad).

- En el interior del frigorífico el aire circula de forma natural, tendiendo a descender el aire más frío porque pesa más. Por esta razón, la carne y el pescado deben colocarse encima del cajón para frutas y verduras.

- Siga atentamente nuestros consejos sobre la duración máxima de conservación: ningún alimento, ni aún el más fresco, se mantiene inalterado durante mucho tiempo.

- Contrariamente a lo que suele creerse, los alimentos cocinados no se conservan más tiempo que los crudos.

- No introduzca líquidos en recipientes destapados, pues aumentaría así la humedad en el interior del frigorífico y, por consiguiente, la formación de escarcha.

- La sección nevera está dotada de prácticos estantes extraíbles (Fig. 1) y regulables en altura gracias a las guías correspondientes. Por ello es posible introducir también grandes recipientes y comidas de dimensiones notables.

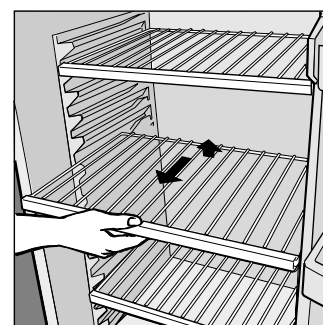


Fig.1

## Consejos para ahorrar

### - Instale el aparato correctamente.

Es decir, lejos de fuentes de calor, de la luz directa del sol y en un lugar bien aireado.

### EL CONSUMO DE ENERGÍA EFECTIVO DEPENDE DEL MODO EN QUE SE UTILIZA EL APARATO Y DEL LUGAR EN EL QUE SE INSTALA.

Las pruebas de consumo se realizaron en columnas de 560mm. de profundidad que es la forma más común de instalación

### - Utilice el frío justo.

Sitúe el botón de regulación de la temperatura del frigorífico en una posición intermedia. Demasiado frío, además de consumir mucho, no mejora ni prolonga la conservación de los alimentos. Al contrario, en el frigorífico, puede estropear la verdura, los embutidos y los quesos.

### - No llene demasiado el aparato.

Para conservar bien los alimentos, el frío debe circular libremente en el interior del frigorífico. Si lo llena demasiado,

impedirá la circulación, y el compresor tendrá que trabajar en forma continuada.

### - Mantenga la puerta cerrada.

Abra el frigorífico lo menos posible, porque cada vez que lo haga se escapará parte del aire frío. Para restablecer la temperatura, el motor tendrá que trabajar mucho tiempo consumiendo mucha energía.

### - Preste atención a las juntas.

Vigile que las juntas permanezcan elásticas y limpias, para que se adhieran bien a la puerta y no dejen escapar ni siquiera un poco de frío.

### - No introduzca alimentos calientes.

La introducción de una olla caliente en el frigorífico eleva de inmediato la temperatura varios grados, déjela enfriar a temperatura ambiente antes de introducirla en el frigorífico.

## Cómo mantenerlo en buen estado

**Antes de cualquier operación de limpieza desconectar previamente el aparato de la red de alimentación (simplemente desenchufando la clavija o apagando el interruptor general de la vivienda)**

### Descongelación

**ATENCIÓN: no dañe el circuito refrigerante.**

**Prestar atención de no utilizar dispositivos mecánicos u otro medios para acelerar el proceso de descongelamiento que no sean aquellos recomendados por el constructor.**

La descongelación del evaporador se produce en manera automática durante el funcionamiento; el agua descongelada es recogida por medio del conducto canalizador y se evapora automáticamente hacia el externo del aparato.

Se recomienda la limpieza periódica del orificio de desagüe del agua descongelada (fig. 2) para evitar que la misma se deposite en el fondo del frigorífico en vez fluir hacia afuera.

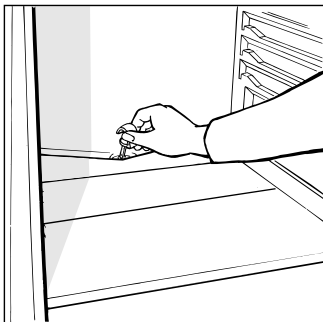


Fig. 2

### Limpieza y mantenimiento especiales

- Los materiales utilizados en la fabricación de este aparato son higiénicos y no transmiten olores, pero, para mantener estas cualidades, es necesario que los alimentos estén siempre protegidos y bien cerrados, con el fin de evitar manchas difíciles de quitar o la aparición de malos olores.

- Sólo agua y bicarbonato: Para limpiar tanto el interior como el exterior, utilice una esponja con agua templada y bicarbonato sódico, que es además un buen desinfectante. Si no tiene en casa, puede emplear jabón neutro.

- Qué no debe usarse: No utilice nunca abrasivos, lejía, ni amoníaco. Están totalmente prohibidos los disolventes y otros productos similares.

- Todos los elementos extraíbles pueden lavarse en agua caliente con jabón o detergente para vajillas. Antes de volverlos a colocar, séquelos bien.

- Si ha de permanecer inactivo mucho tiempo: Si en verano decide apagar el aparato, limpie el interior y deje las puertas abiertas, pues pueden formarse malos olores y moho.

- Cómo cambiar la bombilla interior: En la parte trasera de la caja termóstato está situada la bombilla de alumbrado interno. En caso de tener que reemplazarla, desenrosca la bombilla agotada y sustitúela con otra cuya potencia no sea de más de 15 W actuando según se indica en la fig. 3.

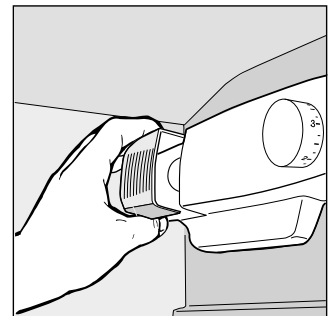


Fig. 3



# Solución de problemas

## El frigorífico no funciona

Compruebe que:

- El interruptor general de la casa esté conectado.

## El frigorífico enfría poco

Compruebe que:

- La puerta cierre bien y la junta no esté estropeada.
- La puerta no se abra muy a menudo.
- El botón de regulación esté en la posición correcta.
- El frigorífico no se haya llenado en exceso.

## En el frigorífico los alimentos se hielan demasiado

Compruebe que:

- El botón de regulación de la temperatura esté en la posición correcta.
- Los alimentos no estén en contacto con la parte posterior, la más fría.

## El motor no para de funcionar

Compruebe que:

- La puerta esté bien cerrada o que no ha sido abierta continuamente.
- La temperatura externa no sea muy alta.

## El aparato hace demasiado ruido

Compruebe que:


- El frigorífico esté bien nivelado.
- El frigorífico no esté instalado entre muebles y objetos que vibren y emitan ruido.
- El gas refrigerante interno produce un ligero ruido incluso cuando el compresor está parado (no es un defecto).

## Hay agua en el fondo del frigorífico

Controle que:

- el orificio de descarga del agua de descongelamiento no esté tapado.

Si, no obstante se hayan realizado todos los controles, el aparato no funciona y el inconveniente detectado existe todavía, llamar al Centro de Asistencia más cercano, comunicando las siguientes informaciones: el tipo de avería, la sigla del modelo (Mod.) y los relativos números (S/N) escritos en la placa de características ubicada abajo y a la izquierda, junto al recipiente para verduras (ver los ejemplos en las siguientes figuras).

Mod. <b>RG 2330</b>		TI	Cod. <b>93139180000</b>		S/N <b>704211801</b>	
240 V	50 Hz	150 W	W	Fuse	A	Max 15
Total	<b>340</b>	75			Freez. Capac	Class
Gross Bruto		Gross Bruto	Net Util Utile	Gross Bruto	Poder de Cong	Clase <b>N</b>
					kg/24 h <b>4,0</b>	Classe
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure HIGH-235			
Kompr.	kg 0,090	P.S-I.	LOW 140			
Made in Italy 13918						

**No recurrir nunca a técnicos no autorizados y rechazar siempre la instalación de repuestos no originales.**

# A segurança, um bom hábito

## ATENÇÃO

Ler atentamente as advertências mencionadas neste livro de instruções dado que fornecem importantes indicações relativas à segurança da instalação, à utilização e à manutenção.

Este aparelho foi concebido segundo as normas internacionais de segurança criadas fundamentalmente para a protecção do consumidor.

Na realidade, este aparelho obteve o certificado de homologação IMQ passado pelos técnicos do Instituto Italiano de Qualidade, certificado que só é atribuído aos aparelhos que cumpram as normas do CEI, Comitato Elettrotecnico Italiano.

1. Este aparelho não deve ser instalado ao ar livre, mesmo se a área estiver protegida por uma cobertura; é muito perigoso deixá-lo exposto à chuva e às intempéries.
2. Deve ser utilizado somente por adultos e exclusivamente para conservar e congelar alimentos, de acordo com as instruções de utilização contidas neste manual.
3. Nunca tocar nem manusear este aparelho com os pés descalços ou com as mãos ou os pés molhados.
4. Não é aconselhável a utilização de extensões e fichas múltiplas. Se o frigorífico for instalado entre móveis, controlar que o cabo de alimentação não se dobre nem seja pressionado de maneira perigosa.
5. Nunca puxar o cabo de alimentação nem o frigorífico para soltar a ficha da tomada de parede : é muito perigoso.
6. Não tocar as partes internas de refrigeração, sobretudo com as mãos molhadas, porque poderá sofrer queimaduras

ou ferir-se. Também não colocar na boca cubos de gelo recém retirados do congelador porque podem provocar queimaduras.

**7.** Não limpar nem efectuar manutenção sem ter previamente desligado o aparelho da rede de alimentação eléctrica; de facto não basta colocar o manípulo para a regulação da temperatura na posição ● para interromper todos os contactos eléctricos.

**8.** Antes de desfazer-se do seu velho frigorífico, desmontar o seu fecho para evitar que crianças a brincar possam ficar trancadas dentro do aparelho.

**9.** No caso de avaria, antes de chamar o serviço de assistência técnica, controlar no capítulo "Há um problema" para verificar se é possível resolver a eventual anomalia. Não tente proceder à reparação, mexendo nas partes internas do aparelho.

**10.** No caso de dano, o cabo de alimentação eléctrica deste aparelho deve ser trocado obrigatoriamente pelo nosso Serviço de Assistência Técnica, porque é necessário utilizar ferramentas especiais.

**11.** não use aparelhos eléctricos no interior do compartimento para guardar alimentos, excepto os de tipo recomendado pelo fabricante.

**12.** No final da vida útil do aparelho – que contém gás ciclopentano na espuma de isolamento e eventualmente gás R600a (isobutano) no circuito de refrigeração – é necessário colocar o mesmo em segurança, antes de mandar eliminá-lo. Para esta operação, entre em contacto com o seu revendedor ou com o organismo local encarregado.

## Instalação

**Para garantir um bom funcionamento e um consumo reduzido de electricidade é importante que a instalação seja efectuada correctamente.**

### A ventilação

O compressor e o condensador emitem calor e portanto precisam de uma boa ventilação. Evite colocar o aparelho num lugar exposto à luz do sol, próximo ao fogão eléctrico ou similares. Os ambientes pouco arejados não são apropriados também.

Durante a instalação, tome cuidado para não cobrir ou obstruir as grelhas que permitem uma boa ventilação ao aparelho.

### Afastado do calor

Evitar de posicionar o aparelho num lugar directamente exposto à luz solar, ao lado do fogão eléctrico ou similar.

### Ligação eléctrica e ligação à terra

Antes de proceder à ligação eléctrica, controlar se a tensão indicada na placa de características, colocada embaixo à esquerda, junto ao recipiente para verduras, corresponde a

tensão da instalação eléctrica da casa e se a tomada está equipada com uma ligação à terra regular, na maneira indicada pelas leis relativas à segurança das instalações N°. 46/90. Se não houver uma ligação à terra, o Fabricador declina toda e qualquer responsabilidade. Não utilizar fichas múltiplas ou adaptadores.

**Posicione o aparelho de modo que haja acesso à tomada em que estiver ligada.**

### A potência é insuficiente ?

A tomada eléctrica deve ser capaz de suportar a máxima carga de potência do aparelho, indicada na placa de características, colocada embaixo à esquerda, junto ao recipiente para verduras.

### Antes da ligação eléctrica

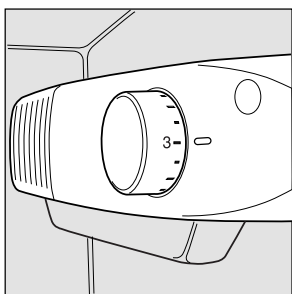
Depois do transporte, colocar o aparelho verticalmente e aguardar pelo menos 3 horas antes de ligá-lo na tomada, para permitir o seu funcionamento correcto.

# Descrição do aparelho

## **A** Manípulo para regulação da temperatura

Este manípulo permite regular a temperatura no interior do frigorífico, para obter temperaturas cada vez mais baixas:

- frigorífico desligado;
- 1** frio no mínimo;
- 5** frio no máximo



## **C** Prateleira extraível para objectos

## **D** Vão ara garrafa de 2 litros

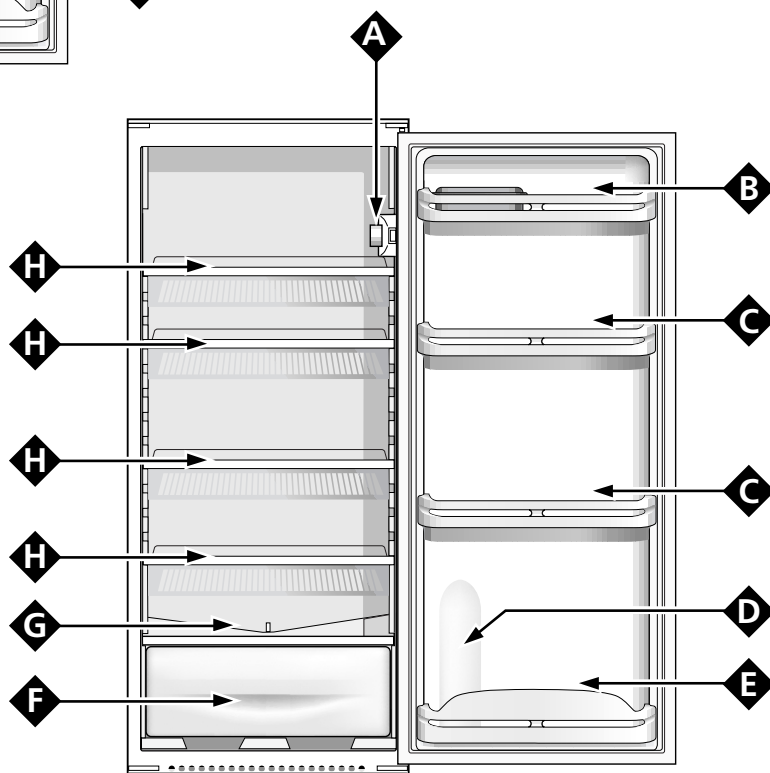
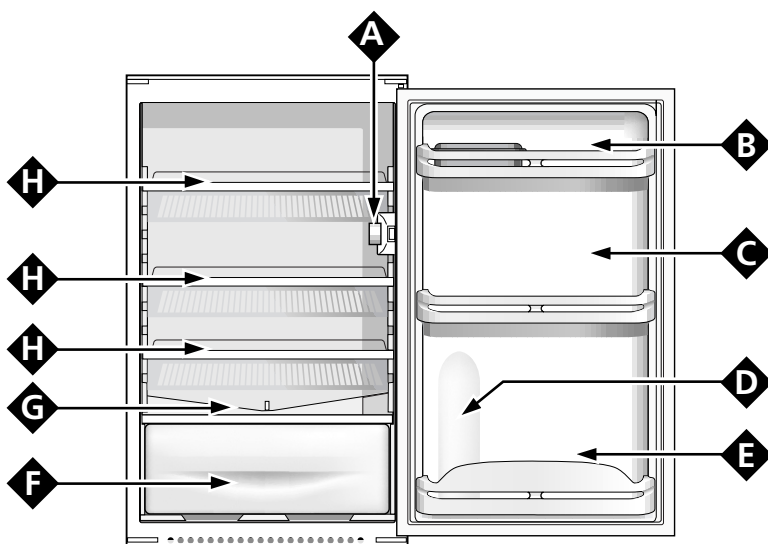
## **E** Prateleira para garrafas

## **F** Vão fruta e verdura

## **G** Canalizador água de descongelamento

## **H** Grelha amovível e regulável em altura

## **B** Prateleira extraível com tampa, com porta-ovos e manteigueira



# Como pôr em funcionamento o aparelho

## ATENÇÃO

Depois de qualquer transporte, antes de ligar o aparelho à corrente, é aconselhável esperar cerca de 3 horas para assegurar um bom funcionamento.

Antes de colocar os alimentos no frigorífico ou no congelador, limpe muito bem o seu interior com água morna e bicarbonato de sódio.

Depois de ter ligado a ficha à tomada de corrente, verifique se a lâmpada de iluminação está acesa. Rodar o manípulo "A" até a posição "3" e depois de algumas horas de funcionamento (em vazio) é possível introduzir os alimentos nos compartimentos frigoríficos.

# Como utilizar melhor

## Guia para arrumar e conservar os alimentos no compartimento frigorífico

Alimentos	Tempo de conservação	Disposição no frigorífico
Carne ou peixe limpos (guardar em sacos ou envolver em película de plástico)	2 ou 3 dias	Sobre a verdureira (zona mais fria do frigorífico)
Queijos frescos	3 ou 4 dias	Sobre a verdureira (zona mais fria do frigorífico)
Ovos	1 mês	No recipiente próprio. Na contraporta
Manteiga e Margarina		Nas prateleiras da contraporta.
Alimentos cozinhados (colocar em recipientes herméticos e guardar só depois de arrefecidos)	3 ou 4 dias	Em qualquer uma das grelhas
Enchidos, pão de forma, massa fresca, natas, pudins, chocolates, bolos de creme, pasteleria seca, toucinho, polpa de tomate, etc.	3 ou 4 dias	Em qualquer uma das grelhas
Garrafas, leite, bebidas, iogurte		Nas prateleiras existentes na contraporta
Fruta e verduras		Nas verdureiras

## O que não deve guardar no frigorífico

Alhos (provocam maus cheiros), cebolas e alho-porro - Bananas (enegrecem)

Citrinos (é preferível ao ar livre, sobre uma prateleira) - Batatas ou tubérculos (só se protegidos da luz e sem humidade)

- No interior do frigorífico o ar circula de um modo natural e portanto o ar mais frio tende a descer, porque é mais pesado. É por isso que a carne e o peixe devem ser colocados, sobre as verdureiras.

- Leia atentamente os nossos conselhos relativos ao tempo máximo de conservação: qualquer alimento, mesmo que muito fresco, não deve ficar muito tempo no frigorífico.

- Contrariamente ao que se possa pensar, os alimentos cozinhados não se mantêm em bom estado de conservação mais tempo que os alimentos crus.

- Não guarde os líquidos em recipientes abertos porque provocará o aumento da humidade no interior do frigorífico e consequentemente a formação de gelo.

- O compartimento frigorífico é dotado de práticas prateleiras extraíveis (Fig. 1) de altura regulável graças às apropriadas guias. Desta forma é possível guardar mesmo grandes recipientes assim como alimentos de grandes dimensões.

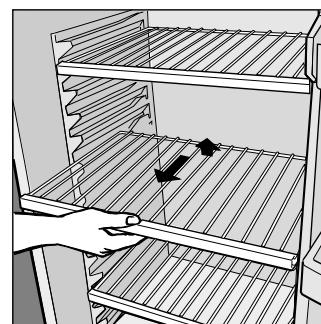


Fig.1

## Conselhos para poupar energia

### - Instalar bem o aparelho

Isto é, longe das fontes de calor, da luz directa do sol e em local bem arejado.

### **O GASTO EFECTIVO DE ENERGIA DEPENDE DA FORMA NA QUAL O APARELHO É UTILIZADO E DO LUGAR NO QUAL É LOCALIZADO.**

Os ensaios de gasto foram efectuados em colunas de profundidade de 560mm, condição mais comum de montagem.

### - O frio correcto

Rodar o manípulo para a regulação das temperaturas do frigorífico e do congelador para uma posição média. Demasiado frio, para além de consumir muita energia, não melhora nem aumenta a conservação dos alimentos. Pelo contrário, no frigorífico, pode estragar a verdura, os enchidos e o queijo.

### - Não o encher demasiado

Para conservar bem os alimentos, o ar frio deve circular livremente no interior do frigorífico. Enchê-lo muito significa impedir esta circulação o que obriga o compressor a traba-

lhar continuamente. Pela mesma razão não forre, com folhas de papel ou plásticos, as grelhas.

### - A porta fechada

Abra o seu aparelho o menor número de vezes possível, porque cada vez que o faça sai para o exterior grande parte do ar frio. Para restabelecer a temperatura o compressor terá que trabalhar durante muito tempo, consumindo muita energia.

### - Cuidado com as guarnições

(borrachas de vedação das portas). Mantenha-as elásticas e limpas de modo a que adiram bem às portas; só assim vedado completamente no deixando sair o ar frio.

### - Não guarde alimentos quentes

Um recipiente com alimentos quentes metido no frigorífico faz subir imediatamente a temperatura de diversos graus; deixe arrefecer os alimentos à temperatura ambiente antes de os introduzir no frigorífico. Caso contrário o "frio ideal" só se restabelece passado muito tempo e com grande consumo de energia.

## Como conservar o aparelho

**Antes de começar as operações de limpeza lembre de desligar o aparelho da corrente (desinserindo a ficha da tomada ou o interruptor geral do apartamento)**

### Descongelo

**ATENÇÃO: não estrague o circuito de refrigeração. Ter cuidado para não utilizar dispositivos mecânicos ou outros instrumentos para tornar mais veloz o processo de descongelo, além dos recomendados pelo fabricante.**

O descongelo do evaporador ocorre automaticamente durante o funcionamento; a água de descongelo vem recolhida através de um escoador e evapora automaticamente para o exterior. Aconselha-se de limpar periodicamente o furo de escoamento da água de descongelo (ver Fig. 2), para evitar que a mesma se recolha no fundo do frigorífico ao invés de defluir para o exterior.

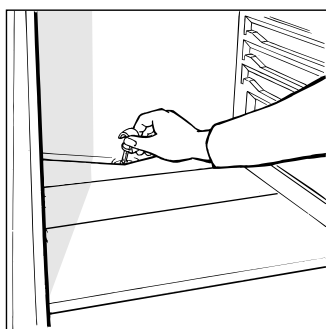


Fig. 2

### Limpeza e manutenção

- Os materiais com que foi fabricado o seu aparelho são higiénicos e não transmitem odores. No entanto, para manter esta qualidade, é necessário que os alimentos estejam sempre protegidos e bem fechados em recipientes, de modo a que os odores não se transmitam e não se criem incrustações e manchas dificilmente removíveis ou a criação de maus odores.

- Para limpar, quer o interior, quer o exterior do aparelho, utilize uma esponja macia embebida em água tédida e bicarbonato de sódio que, é também um bom desinfectante. Também poderá utilizar um sabão neutro.

- O que não deve utilizar: Nunca utilize produtos abrasivos, lixívia ou amoníaco. É proibido utilizar solventes ou productos similares.

- As peças que podem ser removidas devem ser lavadas com água quente e sabão ou detergente para louça. Antes de colocar as peças no aparelho, enxugue-as muito bem.

- Quando está desligado durante muito tempo- Durante as férias, se decidir desligar o aparelho é preciso limpar o seu interior e deixar as portas abertas para evitar a formação de maus odores e bolor.

- Como substituir a lâmpada interna: Desligue o aparelho da rede de alimentação eléctrica para substituir a lâmpada fundida por outra da mesma potência, nunca superior a 15 Watt (fig. 3).

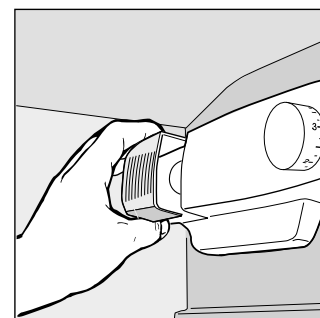


Fig. 3

# Há um problema

## O frigorífico não funciona.

Controlou se:

- o interruptor geral do apartamento está desligado.

## O frigorífico esfriam pouco.

Controlou se:

- as portas não se fecham bem ou se as borrachas de vedação estão estragadas;
- as portas permanecem abertas durante muito tempo;
- o manípulo para a regulação da temperatura não está na posição correcta;
- o frigorífico ou o congelador foram enchidos excessivamente.

## No frigorífico os alimentos esfriam-se excessivamente.

Controlou se:

- o manípulo para a regulação da temperatura não está na posição correcta;
- os alimentos estão encostados na parte traseira do aparelho, a mais fria.

## O motor funciona continuamente.

Controlou se:

- a portas não estão bem fechadas ou permaneceram abertas durante muito tempo;
- a temperatura externa é muito alta;
- o manípulo para a regulação da temperatura não está na posição correcta.

## O aparelho emite demasiado ruído.

O gás refrigerante interno pode provocar um ligeiro ruído, mesmo quando o compressor não estiver a funcionar (isto não é um defeito).

Controlou se:


- frigorífico não está bem nivelado;
- foi instalado entre móveis ou objectos que vibram e emitem ruídos.

## Existência de água no fundo do frigorífico.

Controlou se :

- o furo da saída de água de descongelação está obstruído (ver fig. 2).

Se, apesar de todos os controlos, o aparelho não funcionar e a anomalia que notou continuar a verificar-se, chamar o Centro de Assistência Técnica mais próximo, comunicando as seguintes informações : o tipo de avaria, a sigla do modelo (Mod.) e os respectivos números (S/N) escritos na placa de características colocada embaixo à esquerda, junto ao recipiente para verduras. (ver os exemplos nas figuras seguintes).

Mod. <b>RG 2330</b>		TI	Cod. <b>93139180000</b>		S/N <b>704211801</b>	
240 V-	50 Hz	150 W	W	Fuse	A	Max 15
Total	<b>340</b>	<b>75</b>			Freez. Capac	Class
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong kg/24 h	Clase <b>N</b> Classe
Compr. Syst.	R 134 a	Test P.S-I.	Pressure HIGH-235			
Kompr.	kg 0,090	LOW 140				
Made in Italy 13918						

**Nunca recorrer a técnicos não autorizados e recusar sempre a instalação de peças sobresselentes não originais.**



**Merloni Elettrodomestici spa**

Via Aristide Merloni, 47  
60044 Fabriano (AN) Italj  
tel. +39 0732 6611  
[www.merloni.com](http://www.merloni.com)